

Harmonie St. Agatha Eys te beluisteren op YouTube: Muzikaal beroep op Churchill met 'Stop the Cavalry' om vijandelijkheden bij moeilijke opmars te staken

-door Jef Bonten-

EYS - De muzikale kerst- en Nieuwjaarsgroet van Harmonie St. Agatha uit Eys met de mars 'Stop the Cavalry' van Jona Lewie - opgenomen in telkens kleine instrumentgroepen op twee locaties buiten Eys vanwege het coronavirus - kan via de link <https://fb.watch/2woSgSf-7N> beluisterd en bekeken worden. De geluids- en fotografische opnamen van resp. Ruud Oligschläger / Sjeff Pietersma en Scott Huppertz werden tot één aange-name, welluidende creatie gemo-delleerd. De respons uit Eys, de gehuchten en ook uit de regio is zeer positief.

Eendrachtige samenwerking

Op dinsdagavond 15 december legden de laatste 7 instrumentgroepen van Harmonie St. Agatha Eys, vanwege de jongste complete lockdown niet zoals gepland in gemeenschapshuis A ge Wienhies te Partij, maar op Terlinden (Noorbeek) de laatste hand aan de in kleine formatie telkens afzonderlijk opgenomen videoregistratie van 'Stop the Cavalry' van Jona Lewie.

Een week eerder waren 6 instrumentgroepen op gepaste afstand van elkaar al afzonderlijk in A ge Wienhies onder leiding van dirigent Paul Oligschläger in de weer. De 13 opnamen werden door twee handige audiofielen, Ruud Oligschläger uit Partij en Sjeff Pietersma uit Gulpen, tot één technisch geheel gemon-teerd, welke muzikale creatie tussen Kerst en Nieuwjaar en nog langer als muzikale groet van Harmonie St. Agatha Eys aan iedereen in de regio kan worden beluisterd. Trompettist Scott Huppertz zorgde met zijn camera voor sfeervolle opnamen van de muzikanten.

De intro en het slotwoord werden opgenomen bij de St. Agatha parochiekerk in Eys, de patrones van het korps vanaf haar prille aanvang in het millenniumjaar 1900, dus nu al 120 jaar geleden. Voorzitter Alice Frijns en be-



schermheer Hub Philippens wezen op de verbondenheid en gemeenschapszin van Harmonie St. Agatha met het dorp en de gehuchten, en met de onlosma-kelijke band met haar patrones St. Agatha. Waarbij ze de hoop uitspraken dat in 2021 betere muzikale tijden wachten.

Pastoor Reijnen: "Met de juiste muziek in de toestand van nu op de juiste plaats". Pastoor Ton Reijnen van de parochie van de H. Agatha in Eys, tevens pastor van parochiecluster Morgenster van Wahl- en Nijswiller, pries organiste-coördinatrice Andrea Senden, het korps, het bestuur o.l.v. voorzitter Alice Frijns en beschermheer Hub Philippens "voor hun goede wensen en de muziekvideo. Met de juiste muziek in de toestand van nu op de juiste plaats." Hij eindigde zijn mail met: "Gezegnede kerstdagen en een voorspoedig en muzikaal jaar 2021. Moge ons dorp weer uitgebreid van jullie muzikale begaafdheid kunnen genieten!"

In de begeleidende tekst van componist - tekstschrijver Jona Lewie werd Prime Minister Winston Churchill destijds aangespoord zijn ruitervolk pas op de plaats te laten maken, omdat het bij zijn opmars tegen de vijand en ook op de terugweg ijs-

koud en bijna niet te harden was. Iedereen verlangde met Kerstmis thuis te zijn... (refrein: "Wish I was at home at Christmas")

Hier de tekst van het eerste couplet:

"Hey, Mr. Churchill comes over here

To say we're doing splendidly,
But it's very cold out here in the snow

Marching to and from the enemy.
Oh I say it's tough, I have had enough,

Can you stop the cavalry?!

"Ongelooflijk trots!"

Voorzitter Alice Frijns meldde in een dankwoord enthousiast 'ongelooflijk trots op onze harmonie' te zijn. Zij formuleerde een en ander als volgt: "Wat ben ik ongelooflijk trots op onze harmonie! Op initiatief en onder leiding van dirigent Paul Oligschläger is een prachtige opname gemaakt. We krijgen er veel positieve reacties op! Alle lof voor de werkers die dit mogelijk hebben gemaakt! Scott, Ruud, Sjeff en Paul (ik hoop dat ik niemand vergeet): onze dank is groot! Ook wil ik jullie, onze leden, bedanken voor het meewerken aan de bestuursverkiezing / stemming die we op coronaproof manier hebben georganiseerd. Dank

voor het vertrouwen. Ik beloof mijn best te gaan doen.

De nieuwe ereleden Jacques Philippens en Jo Senden heb ik met een kerststukje gefeliciteerd met hun benoeming. Ze voelen zich zeer gewaardeerd. Jacques heb ik bedankt voor zijn jarenlange inzet als bestuurslid. Jacques blijft ons wel helpen bij allerlei voorkomende klussen, maar hij treedt af als bestuurslid.

Lieke van den Beuken heb ik van harte gefeliciteerd met haar bestuursverkiezing. Ze mailt terug dat ze er erg veel zin in heeft!

Zoals gebruikelijk heb ik onze beschermheer Hub Philippens en onze dirigent Paul Oligschläger als blijk van waardering een kerstattentie van de Eysershalte gebracht. Als laatste wil ik Andrea Senden bedanken die de bijna wekelijkse Nieuwsbrief voor haar rekening neemt.

Tot slot: vier gezellig en veilig kerst in kleine kring en blijf gezond. Wat 2021 brengt, weten we nu nog niet. We hopen op een beter jaar dan 2020.

Ooit zong Harrie Bordon: Het is nog noeës, nog noeës zoe duuster gewes of het weurdt ummer waal wir leech! Hou dat vast: het weurt ummer waal wir leech... Hartelijke groet en tot volgend jaar!"

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



7								
		8		5		6		
9		5			7			
6		9	1			5		
		2	7		4			1
					5			
	2				9			7
						3	6	2
5				3	6		1	

Wandelklassieker Mergellandroute 2021 afgelast

BOCHOLTZ - Volgens langjarig gebruik zou afgelopen 1 januari de inschrijving voor de wandelklassieker Mergellandroute over 135 km worden open gesteld. Na ampel beraad heeft het bestuur van wsv NOAD Bocholtz besloten om ook de Mergellandroute 2021 geen doorgang te laten plaatsvinden. Dit is helaas voor de tweede opeenvolgende keer dat dit besluit genomen moest worden vanwege de coronacrisis. Eerder moest de wandeltocht ook al een keer in 2001 worden afgelast door de toen

Kleintje plaatsen?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

APPARTEMENT TE HUUR IN VAALS

Maastrichterlaan 133-B

Modern gestoffeerd appartement ca. 50m²
met 1 slaapkamer, grote woonkamer
met mooie keuken, badkamer met douche,
apart toilet, opbergruimte met nieuwe CV-ketel,
opbergruimte in kelder. Geen huisdieren.

Vraagprijs: € 615,- (v.a. 01-02-2021) excl. G-W-E
Bel voor meer info of foto's: **043 - 455 1268**

heersende dierziekte mond en klauwzeer.

Deze lange afstandswandeltocht werd in oktober 1966 voor de eerste keer gelopen door zeven wandelaars onder aanvoering van Bocholtzenaar Math. Hodiament.

Inspiratie voor de Mergellandroute was de in 1960 door de ANWB uitgezette autoroute die 129 km lang was en voerde door het Zuid-Limburgse heuvelland. De route kwam helaas niet door Bocholtz maar wel door het nabij gelegen Simpelveld. Door van Bocholtz naar Simpelveld te wandelen kon heel gemakkelijk daarop aansluiting worden gevonden. De afstand over 6 km vice versa tussen Bocholtz en Simpelveld werd er bij opgeteld en zie daar: De Mergellandroute over 135 km was geboren.

Sinds 1968 staat de Mergellandroute in de landelijke wandelagenda vast voor het eerste weekend van mei.

Het werd in de loop van de jaren een nationaal en internati-

onaal erkende en gewaardeerde langeafstandswandeltocht, die zelfs zou uitgroeien tot een van de vijf Klassiekers op dit gebied in Nederland. Naast Amsterdam-Leeuwarden (150 km), Nijmegen-Rotterdam (160 km), Amsterdam-Tilburg (125 km) en de Continental Centurion (160 km).

Waren in de vorige eeuw nog gemiddeld ruim 100 deelnemers uit diverse Europese landen die de weg naar Bocholtz vonden. Sinds de eeuwwisseling nemen gemiddelde 70 vrouwen en mannen deel.

Na 53 succesvolle edities zet de coronacrisis ook dit jaar weer een streep door het evenement. Hiervoor zijn meerdere redenen aan te voeren.

Onduidelijk is hoe lang de harde lockdown waarin we ons nu bevinden gaat duren. Hierdoor is ook onduidelijk wat de mogelijkheden zijn voor wat betreft het in groep wandelen, het houden van



Van 4 januari t/m 31 januari zijn wij
op vrijdag, zaterdag en zondag open
voor afhaal en bezorgen
van 12.00u – 20.00u.

Online bestellen van
gerechten en gourmetschotels.
www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken
Tel: 043-4573201
info@gasterijbergendal.nl

wagenrusten en van caférusten. Gevolg daarvan is dat we als vereniging ons niet tijdig kunnen voorbereiden op de organisatie van de Mergellandroute.

Daarnaast, en zeker niet het minste aspect, is de vraag of we voldoende vrijwilligers bereid vinden om te helpen bij de verzorging. Het grootste deel van de vaste kern is al iets ouder en

behoort tot de risicogroepen. Begrijpelijk dat leden dan terughoudend zullen zijn om hun bijdrage te leveren.

Dat alles bij elkaar genomen is voor het bestuur reden geweest in december 2020 het besluit te nemen om de Mergellandroute ook in 2021 af te gelasten.

Bestuur wsv NOAD Bocholtz

VAESSEN

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

Party & Catering**di. / wo. aanb.****Steelekarbonade**500 gr. € **4.95****Slavinken**500 gr. € **4.25****kant & klaar****Kippenragout**500 gr. € **6.75****Zuurvlees**500 gr. € **6.75****Penne al forno**per bakje € **3.25****do. / vr. / za. aanbiedingen****VERS VLEES****Kogelbiefstuk**100 gr. € **2.25****Runderpoulet**500 gr. € **6.75****Cordon bleu**500 gr. € **6.75****Varkensfricandeau**500 gr. € **6.75****VLEESWAREN****Kozakkenham**100 gr. € **2.39****Hamspek**100 gr. € **1.89****Hamworst**100 gr. € **1.19****Linea cervelaat**100 gr. € **2.09**

Van dinsdag t/m
vrijdag hebben
wij pauze van
12.30 tot 13.30 uur

di+wo: 8.30-17.00

do+vr: 8.30-18.00

Za: 7.30-15.00



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij*Ivo Dreessen*

Aanbieding week 2

Proef en beleef het echte ambacht

2 Speltbroden (natuur, puur of
kollenberger) naar keuze voor

€ **4,95**

Duitse broodjes

3+2 gratis!

Abrikozen-slagroomvlaai
met witte choco middel

€ **12,50**

Chocolade-puddingcroissant 2 stuks € **3,30**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. 043-3061710 of info@vijlerhof.nl

Zie ook: www.vijlerhof.nl



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 9,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 8,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (<i>vega</i>)	€ 8,00
Limburgse ham met meloen	€ 8,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 8,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 23,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>Vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 22,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 18,00
Varkenshaasje met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 18,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 17,50
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 17,50
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 17,50
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met champ.room-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 12,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 12,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 12,50

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat - mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 13,75
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger	€ 12,75
Cheese burger	€ 13,75
Vegetarische burger	€ 12,75

MOSSELEN

Mosselen op grootmoederswijze (<i>ruim 1 kg mosselen</i>)	€ 23,50
Mosselpan gevuld met verse mosselen, prei, uien, knolselderij en peper inclusief sausjes en friet (<i>brengt u uw eigen pan mee voor de mosselen, dan krijgt u € 1,00 korting</i>)	

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 3,50
Chocolademousse	€ 3,50

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 10,00
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 15,00

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 2,50 bezorgkosten

Nieuws van RK TAC Simpelveld

Allereerst nog de beste wensen voor eenieder voor het jaar 2021. Namens het bestuur, de leiding en onze leden wens ik eenieder veel geluk, voorspoed en vooral een goede gezondheid toe.

Normaliter vindt in de maand januari de traditionele jaarvergadering plaats in ons verenigingslokaal "Oud-Zumpelveld" aan de Irmstraat 23 van Gerda en Remi Tijssen. Dit jaar is dit helaas niet mogelijk vanwege de Covid-19 maatregelen, waardoor ons clublokaal nog steeds gesloten is en we geen bijeenkomsten mogen/kunnen organiseren door de landelijke maatregelen die afgekondigd zijn. Dus zal ook de jaarvergadering 2021 geen doorgang vinden in januari, maar verplaatst moeten worden naar een later tijdstip, afhankelijk van de mogelijkheden die we wellicht weer gaan krijgen m.b.t. openstelling horeca (geheel/gedeeltelijk, beperkt aantal gasten, afstand tot elkaar, enz.). Op dit ogenblik is nog niet bekend wanneer ons clublokaal weer open mag (hopelijk erg snel, ook voor Gerda en Remi). Naast de reguliere agenda huldigen worden dit jaar twee gouden jubilarissen (50 jaar lidmaatschap) gehuldigd, die ook nog beiden 40 jaar bestuurslid zijn, te weten Jo en Hub Hodinius.

De uitnodiging voor deze jaarvergadering kunt u t.z.t. tegemoet zien.

Nogmaals een goede gezondheid voor eenieder en hopelijk snel tot ziens!!!

Bunzlau Castle®



LE CREUSET®

demeyere
MADE IN BELGIUM

brabantia

MAISON
BERGER
PARIS

Wij staan voor je klaar!

Plaats telefonisch of via
e-mail jouw bestelling en wij
komen jouw bestelling gratis
thuis bezorgen!

043 450 4818

info@mingelsgulpen.nl

Woon, kook en kado
Mingels
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

Venetian Blinds

rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer
dan 50 jaar
een begrip!

als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...

weinor

somfy

heroal
Competence in Alu

Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Kleintjes

Te koop

4 Winterbanden met velgen,
maat 185/60 R15.
Met opbergstandaard en hoef.
All-in € 99,- contant
tel. **06 - 29 17 38 26**

Is uw stoel of bank doorgezakt

Deze kunnen wij opnieuw vullen,
en dan kan het weer jaren mee.
Leer dat versleten is kunnen wij
weer laten herleven. Het reinigen
van uw meubels of alle andere
meubel werkzaamheden.
Bel voor een vrijblijvende
afspraak bij u thuis.
Of kijk op de website.
www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95

Uw trap een pronkstuk

In hout - laminaat of PVC.
Nu met 20% korting!
www.ecoplanken.nl
Nuth - **045 - 511 34 69**

Schilder

kan nog werk aannemen.
Laminaat leggen.
Parket opschuren.
www.parkstadklussen.nl
06 - 54 64 37 93
Nu winterkorting 10%

Buurtvereniging D'r Stamp stopt ermee na 75 jaar...

SIMPELVELD – Zonder dat in het
Coronajaar 2020 het 75-jarig
jubileum groots gevierd kon
worden, heeft de trotse Buurt-
vereniging D'r Stamp bij haar
rondgang met een laatste kerst-
surprise langs de vaste ledenaan-
hang in de Stampstraat, het Dr.
Poelsplein en in De Molt in Sim-



Schildersbedrijf met 28 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen

* Binnen en buiten schilderwerk-
zaamheden * Behangwerkzaam-
heden * Spuitwerkzaamheden *
Houtherstel & houtconservering
werkzaamheden * Vloer coating
werkzaamheden * Zandstralen
gevels en diversen * Pleister
werkzaamheden * Gipsplaten
plafonds en stucplafonds *
Renoveren - behandelen - stralen
van houten meubels * Diversen
onderhoudsplan. Wij berekenen
geen voorrij- en advieskosten.
Ervaren en levering van hoog-
waardige kwaliteit. Ook gespeci-
aliseerd in oude verftechnieken.
Wij bieden u kwaliteit, lage
prijzen, en garantie. Binnen 24
uur een offerte met vaste prijzen.
Bel voor een gratis offerte VGO
Zuid: **06-10 10 70 60**

Parket

EIKEN PLANKEN van € 59,00
voor € 39,00. Ook leggen,
schuren en reparatie. Ook uw
adres voor laminaat en PVC.
www.ecoplanken.nl
Nuth - **045 - 511 34 69**

Openingstijden:

Dinsdag: 13.00u - 18.00u
Woensdag: 13.00u - 18.00u
Donderdag: 13.00u - 18.00u
Vrijdag: 09.00u - 18.00u
Zaterdag: 09.00u - 17.00u

Vergeet ons niet te liken op
Facebook # Boerderijwinkel
De Nieuwe Leenhof



Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof

Aretsweg 1 - 6351 JX Bocholtz

tel. **045-5441464** - mail **b.kicken@hetnet.nl**

Januari = Stampspotmaand!

Hutspot, boerenkool
of zuurkool stampspotpakket **€ 3,99**

Er is weer verse kalkoen beschikbaar! Bestellen voor 16 januari

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen week 2

Vikornbrood	2.50
Harde broodjes	10 voor 3.30
Abrikozenvlaai	9.50

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-17.00 uur, zaterdag van 8.30-16.00 uur

een commissie moeten worden
gevormd volgens de geldende re-
gels, die de afhandeling in goede
banen gaat leiden.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel
menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

5,-



OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00



PLOUME
GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolij.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 2

Nieuwjaarstoespraak burgemeester De Boer

Vorig jaar was de rode draad in mijn nieuwjaarstoespraak het thema 'gezondheid'. 'Als je maar gezond bent', zo begon ik mijn verhaal. Niet wetende natuurlijk hoezeer het thema gezondheid in 2020 op de agenda zou staan. In een totaal andere context dan ik had voorzien, dat wel. Tien weken later waren we in een mondiale gezondheids crisis beland, een crisis die ons nog steeds stevig in de greep houdt.

Hoewel we het afgelopen jaar liefst zo snel mogelijk vergeten, zal het ons nog heel lang heugen. En zal het de geschiedenisboeken ingaan met een lang verhaal over de gevolgen van die crisis. Een verhaal dat we nu op dit moment aan het schrijven zijn. Een verhaal over verdriet, over teleurstelling, over onzekerheid.

Ondernemers zijn hard geraakt, banen zijn onzeker, jongeren worden in hun doen en laten beperkt. We zijn het zat, na driekwartjaar slaat coronamoeheid toe, maar het virus blijft hardnekkig om zich heen slaan en het leven blijft onzeker. Dat is lastig, voor iedereen. We komen in een fase waarin nóg meer gevraagd wordt van onze mentale weerbaarheid. Want er is verlies op alle fronten en dat gaan we steeds meer voelen. Corona is een virus dat niet alleen lichamelijk maar ook geestelijk slopend kan zijn.

Ik wil natuurlijk niet voorbij gaan aan alle verdriet en teleurstelling die er is. Het verdriet van mensen die ziek zijn of die een dierbare hebben verloren. Het verdriet van ondernemers die alles waar ze zo hard voor hebben gewerkt, verloren zien gaan. De wonden zijn diep en mijn medeleven is groot. Desondanks, of misschien juist daarom, wil ik van deze toespraak geen treurzang maken.

Ik wil u vooral hoop geven, ook in de moeilijkste omstandigheden. Laten we samen een agenda van hoop creëren. Want uit hoop komt kracht en verbeelding. Hoop gaat verder dan optimisme, wensen of dagdromen. Hoop is een krachtige actie, hoop geeft ons veerkracht. Dat is wat we nu nodig hebben.

En wat hebben we daar de afgelopen maanden veel van gezien, van die veerkracht, die creativiteit, vooral bij ondernemers. In korte tijd wisten veel bedrijven alternatieve omzetstromen aan te boren. Veel ondernemers zijn weerbaar en wendbaar en weten zich snel aan te passen. Dat vind ik ongelooflijk knap en moedig. Deze mensen creëren groei, banen, welvaart en dragen bij aan een levendige gemeente. Juist nu verdienen deze kanjers extra waardering. Ik heb het al meerdere malen gedaan en doe ook nu weer een beroep op u: steun onze ondernemers en help ook onze horeca met een afhaalmenu of een cadeaubon die u op een later moment vast en zeker kunt verzilveren. Steun ze nu en blijf dat doen: Koop lokaal!

Vanuit het Rijk zijn er allerlei maatregelen genomen om burgers, ondernemers en bedrijven te ondersteunen. Ook het gemeentebestuur van Simpelveld vindt het van groot belang om, in deze onzekere tijden ondersteuning te bieden, daar waar we dat kunnen. Daarom hebben we, in aanvulling op de landelijke maatregelen, sinds maart verschillende lokale ondersteuningsmaatregelen ingevoerd. Onder meer om onze verenigingen een steun in de rug te geven. Het verenigingsleven is de kurk waar onze samenleving op drijft. Het verbindt mensen als geen ander. Het heet niet voor niets 'verenigen'. Die kleefkracht houdt onze dorpen 'Bei-ee', zoals we in Bochtoltz zeggen. Dat verenigingsleven staat in deze tijden van Corona zwaar onder druk. Geen clubavonden meer, geen wedstrijden meer, geen uitvoeringen meer, we komen niet meer samen. Maar ook hier wordt alle creativiteit uit de kast getrokken om toch iets te organiseren op een veilige manier. Corona houdt ons weliswaar op afstand, maar verandert niets aan de onderlinge solidariteit en betrokkenheid.

De Coronacrisis heeft er voor gezorgd dat we wat meer naar elkaar omkijken. Ondanks de fysieke afstand is de sociale nabijheid groter dan ooit. Met een kort bezoekje aan de deur, boodschappen voor elkaar doen, een dagelijks telefoontje of een kaartje in de brievenbus. We luisteren, we helpen en tonen begrip, we hebben gewoon een beetje aandacht voor elkaar. Zo zijn we elkaar blijven vasthouden, ook al is dat op afstand. Het mooie is dat uit onderzoek is gebleken dat mensen die niet alleen proberen om hun eigen behoefte te bevredigen, maar die ook naar een ander omzien, beduidend hoopvoller zijn dan andere mensen. Ze kijken optimistisch naar de toekomst. 2021 Zal geen gemakkelijk jaar worden. Maar wel een jaar met hoop en perspectief. Hoop is een krachtig streven met 'opgestroopte mouwen'. Hoop slaat in tijden van crises een belangrijke brug naar een betere toekomst en versterkt het vertrouwen dat we kunnen werken aan herstel. Samen!

Ik wens u allen een mooi 2021.
Blijf vertrouwen, blijf hopen en
blijf vooral gezond.

De toespraak van burgemeester De Boer is te zien op onze website: www.simpelveld.nl



Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop.

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: **045 - 544 83 83**

Openbare vergadering raadscommissie donderdag 21 januari 2021

Tijdstip: **19.00 uur**

Locatie: Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. R Erkens

Agendapunten:

- Opening vergadering
- Vaststelling agenda
- Vaststellen notulen Raadscommissievergadering BZ-MID van 26 november 2020

Burgerzaken

- Actielijst cluster Burgerzaken
- Presentatie "Toeristische ontwikkelingen op regionaal en lokaal niveau"

Middelen

- Actielijst cluster Middelen
- Stand van zaken Corona
- Raadsvoorstel "Actualisatie verordeningen ex. artikel 212, 213 en artikel 213a Gemeentewet"

Grondgebiedzaken

- Opening vergadering
- Vaststelling agenda
- Vaststelling notulen Raadscommissievergadering GGZ van 1 december 2020

- Actielijst Raadscommissie GGZ
- Stand van zaken projecten
- Raadsvoorstel "Vaststellen van de beleidsregel 'Ruim baan voor goede woningbouwplannen 2021'"
- Sluiting vergadering

Vergadering bijwonen?

Wilt u een vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan moet u zich in verband met de maatregelen rondom de corona-crisis aanmelden. Dat kan tot uiterlijk woensdag 20 januari 2021, 17.00 uur via telefoonnummer: **045 – 544 83 83** of e-mail: **griffier@simpelveld.nl**. Als gevolg van de corona maatregelen en de beschikbare ruimte is het aantal beschikbare plaatsen beperkt.

Stukken inzien?

De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: **www.simpelveld.nl** (klik op *bestuur – gemeenteraad - vergaderschema*).

De stukken liggen vanaf woensdag 14 januari 2021 ook ter inzage in het gemeentehuis. Indien u deze wenst in te zien, kunt u een

afspraak maken via telefoonnummer:

045 – 544 83 83 of e-mail: **griffier@simpelveld.nl**

Inspreken?

Inspreken kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels:

- inspreken kan alleen over een onderwerp van de agenda;
- elke inspreker krijgt 10 minuten het woord;
- maximaal 30 minuten spreektijd van gezamenlijke sprekers per onderwerp;
- inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u inspreken? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer: **045 – 544 83 83** of e-mail: **griffier@simpelveld.nl**

Onder vermelding van het onderwerp en uw adresgegevens. Na aanmelding zal contact met u worden gezocht in verband met de praktische uitvoering in relatie tot de corona maatregelen.

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 17.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen

08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of

jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

Uw woning verduurzamen? U krijgt 90 euro cadeau!

U krijgt van de gemeente 90 euro cadeau om uw woning te verduurzamen; in te zetten voor duurzame producten of gratis advies voor woningeigenaren van in onze gemeente. Bent u woningeigenaar binnen onze gemeente? Dan heeft u recht op een voucher van €90,- om uw woning te verduurzamen (op=op). Deze kunt u inzetten voor een box met energiebesparende producten (minimale bijdrage van €10,-) of een gratis energie-advies t.w.v. €69,-. Zo wordt het verduurzamen van uw woning makkelijker dan ooit. Steeds meer inwoners van onze gemeente hebben al de eerste stap genomen om via de WoonWijzerWinkel, hét energieloket van de gemeente, hun woning te verduurzamen. Dit willen we uiteraard in het nieuwe jaar door-

zetten. Wil jij nog gebruik maken van deze regeling? Ben er dan snel bij, want op=op.

Hoe werkt het?

Als woningeigenaar in een van de deelnemende gemeentes kunt u in de WoonWijzer-Webshop uw WoonWijzerBox samenstellen. Ga naar www.woonwijzerwinkel.nl/limburg om uw kortingscode op te halen en de webshop te bezoeken.

Na bestelling krijgt u bericht wanneer u de box in de winkel kunt afhalen (als de coronaregels dit toelaten) of worden deze tijdelijk aan huis bezorgd.

Liever persoonlijk advies?

U kunt de kortingscode ook gebruiken voor

gratis persoonlijk advies over het verduurzamen van uw woning. Daarbij kunt u kiezen voor een adviesgesprek in onze showroom of een woningopname bij u thuis. Een adviesgesprek kan momenteel ook telefonisch of via videobellen plaatsvinden en een woningopname door het invullen van een digitale vragenlijst.

Dit advies is geheel vrijblijvend. Wilt u ook hulp bij de uitvoering? Dan brengt de WoonWijzerWinkel u in contact met lokale ondernemers.

Ga naar www.woonwijzerwinkel.nl/limburg en zet vandaag nog de eerste stap op weg naar een duurzaam 2021.



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Houdinijs:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Investeringssubsidie Duurzame energie en energiebesparing vanaf nu beschikbaar!

Bent u eigenaar van een koopwoning en is dit jouw hoofdverblijf? Dan kunt u gebruik maken van de landelijke **Investeringssubsidie Duurzame energie en energiebesparing (ISDE)**. Via deze regeling kunt u subsidie

krijgen voor een warmtepomp, zonneboiler, een aansluiting op een warmtenet en vijf typen isolatiemaatregelen (gevelisolatie, spouwmuurisolatie, dakisolatie, zolder/vliewingsvloerisolatie, vloer-/bodemisolatie en

hoogrendementsglas).

Meer informatie over deze subsidie en kanalen om uw woning te verduurzamen vindt u op de website:

www.nieuweenergieinlimburg.nl

Nieuwe energie in en om jouw woning!

Nog nooit waren er zoveel kansen om je woning te verduurzamen en energie duurzaam op te wekken. Hieronder zijn deze per Limburgse gemeente in het Energiehuis weergegeven.



Online cursus biodiversiteit in jouw tuin

Het gaat slecht met de biodiversiteit in Limburg. Dit heeft grote gevolgen op onze samenleving; soorten sterven uit, plagen krijgen meer grip en natuurlijke bestrijders verdwijnen uit de woonwijken en uit het landschap. Onder het mom van verandering begint bij jezelf, neemt stichting IKL u graag mee naar uw eigen tuin. In deze (gratis) online cursus, op donderdagavond 14 januari, leert u meer over biodiversiteit in uw eigen tuin of buurt en behandelen we een andere manier van tuinieren.

Meer informatie en aanmelden: <https://www.ikl-limburg.nl/buitenkracht/agenda/online-cursus-biodiversiteit-in-jouw-tuin-simpelveld/>



Kan ook nog heel veel wél

Sinds het begin van de coronacrisis zien gemeenten het aantal aanvragen voor bijstand stijgen. Nu nog niet heel sterk, maar de stijging zal naar verwachting nog doorzetten zolang corona-maatregelen noodzakelijk zijn die de economie en daarmee de arbeidsmarkt raken. “Ook ons bestand groeit,” vertelt Marloes van Gerwen, beleidsmedewerker/coördinator bij ISD Kompas. “Maar we slagen er ook nog steeds heel goed in om mensen aan werk of andere vormen van participatie te helpen. Want al wordt nu vooral benadrukt wat er allemaal niet kan. Er kan – weliswaar op een andere manier – ook nog heel veel wel.”

De leidraad

“Uiteraard zijn we allemaal op een heel andere manier moeten gaan werken. En natuurlijk was dat even wennen,” vervolgt Marloes. “Maar we zijn ook al heel snel naar alternatieve werkwijzen gaan zoeken. Daarbij waren wij ons er vanaf het begin van bewust dat ook nu – zelfs vooral nu – structureel contact de leidraad vormt. Zowel tussen collega’s onderling als met werkzoekenden. Er wordt dus volop gebeld, gemaïld en geappt. Nog steeds schuift iedereen aan voor het wettelijke team- en werkoverleg dat nu digitaal plaatsvindt. En we zijn ook meteen aan de slag gegaan met de ontwikkeling van digitale trainingen.”

Online trainen

“Zo geven wij de training ‘Persoonlijke Ontwikkeling’ nu via Zoom,” vult jongerencoach Sven Gossen, aan. “De deelnemers reageren heel positief. Het leuke is ook dat we hierbij geen vast stramien volgen. Op basis van de ontwikkelingen in de groep, bepalen we welke modules we gaan oppakken. Zo kun je optimaal aansluiten op de vraag en kunnen we maatwerk blijven leveren. We zijn nu aan het testen hoe we de groepstrainingen, die plaatsvonden in ons Jobcenter, digitaal vorm kunnen geven.”

Maatschappelijke functie

“Daar kijkt menig een al naar uit,” weet participatiecoach Yvette Weelen. “De fysieke contactmomenten bijvoorbeeld in het Jobcenter of bij groepsbijeenkomsten vinden nu telefonisch of digitaal plaats. En dat op dezelfde frequentie als het fysieke contactmoment zou zijn. Vanwege corona is veel vrijwilligerswerk tijdelijk gestopt. Dat heeft op menig een grote impact. Hun wereld is ineens een stuk kleiner. Hierdoor hebben wij nu, veel meer dan voorheen, ook een belangrijke maatschappelijke functie. Ik



houd structureel contact met de mensen. Maak een praatje met ze, vraag hoe het gaat. Dat wordt ontzettend gewaardeerd en is ook broodnodig, want geregeld blijkt dat ik het enige ‘lijntje’ ben met de buitenwereld. Zo’n telefoontje maakt voor hen een wereld van verschil.”

Van werk naar werk

“En daar gaat het om,” vult Sanne Notermans haar collega aan. “Het is mooi om dat verschil te kunnen maken. Dat hoeven niet altijd grote stappen te zijn, soms gaat het om hele kleine. Essentieel is dat mensen vanuit hun eigen kracht in beweging komen of blijven.” “En dat lukt nog steeds,” beaamt banenmakelaar Alexandra Spierings. “Want de vaart zit er nog goed in. Mede door ons netwerk en ons efficiënte poortproces kunnen we veel mensen van werk naar werk leiden. Natuurlijk zie je dat werkgevers in deze tijd voorzichtig zijn, maar ze staan vaak toch open voor samenwerking en zijn bereid om iemand een kans te geven.”

Kijken naar kansen

“En niet alleen jongeren of mensen die recent hun baan verloren, maar ook werkzoekenden met een grotere afstand tot de arbeidsmarkt en statushouders stromen nog met regelmaat uit,” benadrukt participatiecoach Angelo Hamers. “Een kwestie van kijken naar mogelijkheden. Wat wil iemand en wat kan hij? Hoe kun je iemand ondersteunen zichzelf te ontwikkelen? En waar liggen kansen? Onlangs is een echtpaar, na vijftien jaar uitkering, uitgestroomd. Ze hebben nu allebei een parttimebaan waardoor ze vol-

ledig uitkeringsonafhankelijk zijn. Kansen zijn er altijd. Ook in een moeilijke tijd als deze.”

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00



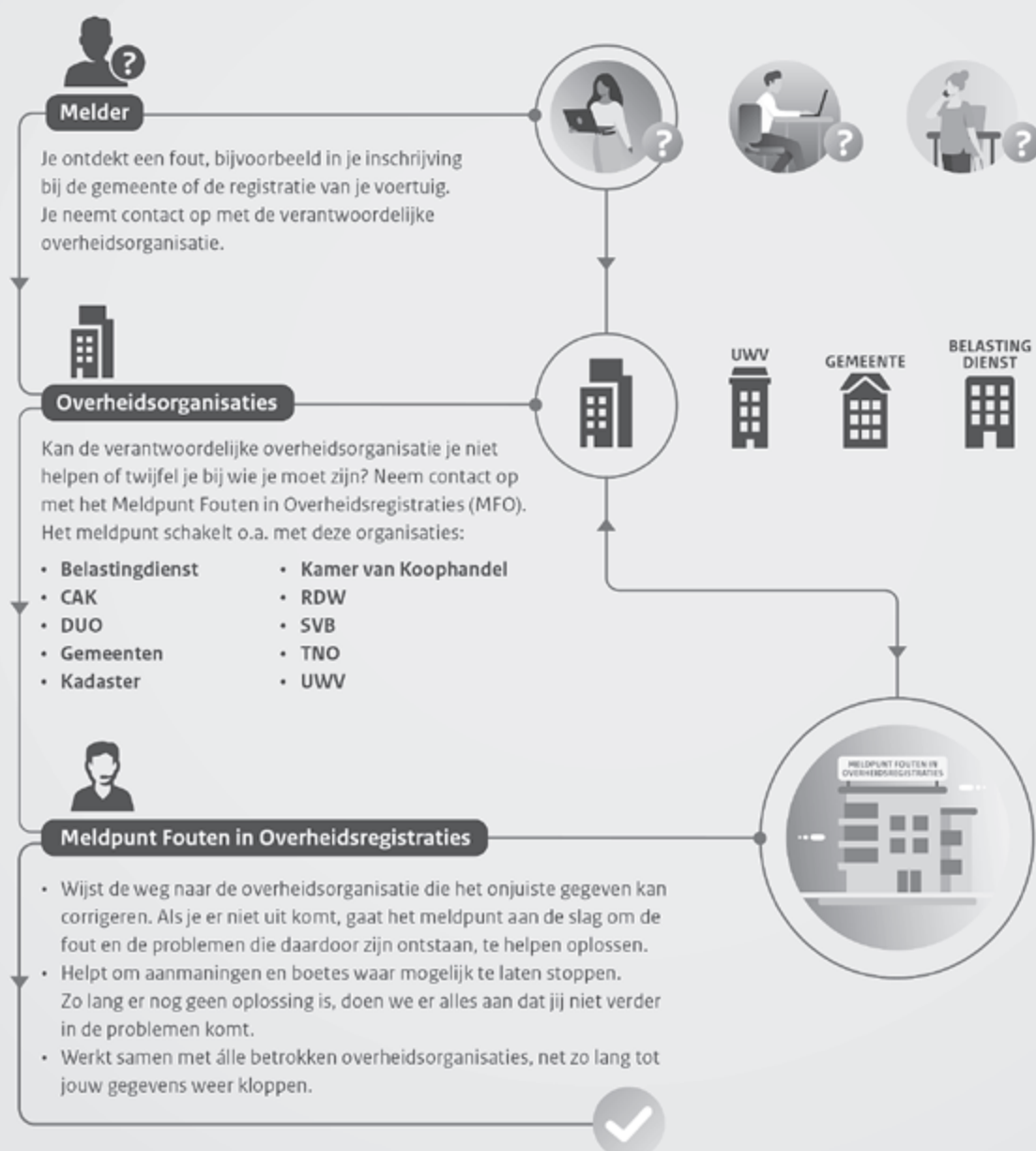
Rijksdienst voor Identiteitsgegevens
Ministerie van Binnenlandse Zaken en
Koninkrijksrelaties

Meldpunt Fouten in Overheidsregistraties

Om je goed van dienst te kunnen zijn, gebruiken veel overheidsorganisaties jouw gegevens: van de Belastingdienst en UWV tot aan je gemeente. Het is dus belangrijk dat die gegevens kloppen. Soms gaat er iets fout. En dat kan vervelende gevolgen hebben. Hoe los je dat op?

Als je denkt dat er iets mis is met jouw gegevens, neem je altijd eerst contact op met de organisatie die verantwoordelijk is voor die gegevens. Kom je er niet uit? Meld je bij het Meldpunt Fouten in Overheidsregistraties (MFO).

www.rvig.nl/mfo



Kijk voor meer informatie over het meldpunt op
www.rvig.nl/mfo of bel 088 900 1000

Vernieuwde Nederlandse identiteitskaart met inlogfunctie

Sinds 4 januari kunnen Nederlanders een vernieuwde Nederlandse identiteitskaart aanvragen. Deze bevat een chip met een inlogfunctie voor DigiD. U kunt daarmee inloggen op sites van de Nederlandse overheid, het onderwijs, de zorg of het pensioenfonds via DigiD. Inloggen met een identiteitskaart met behulp van DigiD zorgt voor maximale

bescherming van uw gegevens.

Hoe werkt het?

Na het ophalen van uw nieuwe identiteitskaart bij de gemeente, ontvangt u binnen 5 werkdagen een brief van DigiD. Daarmee kunt u die inlogfunctie activeren. Kijk voor meer informatie op www.digid.nl

De chip komt vanwege de hogere kosten niet in het paspoort. Overigens blijft uw huidige ID kaart gewoon geldig. Wanneer de identiteitskaart verlengd moet worden ontvangt u het nieuwe model.

Vernielingen in de openbare ruimte kosten de gemeenschap geld

De jaarwisseling is gelukkig rustig verlopen. Toch krijgt de gemeente jaarlijks meldingen van vernielingen van afvalbakken, verkeersborden en straatmeubilair zoals banken. Ook met illegale graffiti worden eigendommen beschadigd. De schade in financiële zin is groot. Wist u bijvoorbeeld dat het vervangen van een afvalbak zo'n € 500,- kost en een verkeersbord al gauw € 250,-? De rekening voor het verwijderen van graffiti of het repareren van een speeltoestel kan zelfs oplopen tot duizenden euro's. Maar nog los van de kosten

is het niet prettig wonen in een wijk met kapotte bushokjes of vernielde speeltoestellen. De schade die wordt veroorzaakt wordt verhaald op de dader. Mits we weten wie dat is. Als die niet is te achterhalen komen de kosten uiteindelijk voor rekening van alle inwoners van de gemeente.

Vandalisme? Meld het!

Vernielingen leiden meestal tot meer vernielingen. Ziet u een vernielde afvalbak, straatmeubilair of verkeersbord? Meld dit dan via

www.simpelveld.nl (klachten) of **045 544 83 83**. Als wij weten op welke locaties vernielingen worden gepleegd, zijn deze plekken beter in de gaten te houden. Ook is schade dan snel te repareren.

Ziet u de vernieling gebeuren? Aarzel dan niet en bel met de politie via **0900-8844**. U kunt ook een melding doen bij uw wijkagent.



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Plaatsen airco-unit
Locatie: Overhuizerstraat 31,

6351 BE Bocholtz

Datum ontvangst: 27 december 2020

Dossiernummer: 145451

- Voor: Zonnepanelen, airco en uitbreiden dakkapel

Locatie: Vliexstraat 22,

6369 HH Simpelveld

Datum ontvangst: 27 december 2020

Dossiernummer: 145450

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Wijziging bestemming van pand
Locatie: Wilhelminastraat 10
Verzenddatum: 23 december 2020
Dossiernummer: Wilhelminastraat 10, 6351 GN te Bocholtz

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

► Bekendmaking belastingverordeningen

Bij raadsbesluit van 10 december 2020 nr. VII - 49 zijn de volgende verordeningen vastgesteld:

- verordening op de heffing en de invordering van onroerende zaakbelasting 2021.

De verordening is gepubliceerd in het elektronisch gemeenteblad. Het elektronisch gemeenteblad staat in www.overheid.nl onder het kopje 'Gemeenteblad'. Een overzicht van alle geldende verordeningen vindt u in www.overheid.nl onder het kopje 'Lokale wet- en regelgeving'. Ook ligt de verordening ter inzage bij de centrale balie in het gemeentehuis, Markt 1 te Simpelveld. Tegen betaling van een vergoeding kunt u een kopie krijgen.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Zij-Actief Bocholtz

• Programmaboekje/ contributie.

Het nieuwe jaar is begonnen en ondanks alle corona-perikelen start ook ons verenigingsjaar. Normaal gesproken zouden we in januari onze jaarvergadering houden en dan zou op deze avond aan de leden gevraagd worden om op tijd de contributie te betalen. Echter hoe één en ander dit jaar zal georganiseerd moeten worden is nu nog niet duidelijk.

Ons jaarlijks programmaboekje kan niet gemaakt en uitgereikt worden aan de leden, aangezien we nu nog geen activiteiten kunnen/mogen organiseren voor het hele jaar. Indien er toch een activiteit zal plaats vinden, zullen wij u ruim op tijd hiervan op de hoogte brengen. Hou daarom de mededelingen in weekblad Troebadoer goed in de gaten.

Wij verzoeken onze leden via deze weg om de contributie voor 2021 te betalen. Wij gaan er vanuit dat jullie hier begrip voor hebben. U kunt dit doen door vóór 15 februari € 25,- over te maken op rek.nr. NL58 RABO 0107 9123 84 t.n.v. ZijActief Bo-

choltz. Vermeld in de omschrijving uw volledige voor- en ach-

Covid-19 sneltest



Voorkom onzekerheid en laat u testen.

- Uitslag binnen een half uur na afname.
- Uw personeel direct weer aan het werk.
- Geen onnodige quarantaine indien u in de buurt bent geweest van iemand met een Covid-19 besmetting.
- Zeker weten dat u verantwoord op bezoek kunt gaan bij iemand die tot een van de risicogroepen behoort.

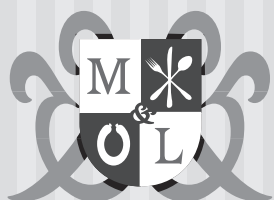
Kosten: € 84,70 per test inclusief BTW



BeniLabs Medical Diagnostics
Beutenaken 12 | 6278 NA Beutenaken

www.benilabs.nl
info@benilabs.nl

Testen uitsluitend na telef. afspraak: 043-4573318 / 06-13185301



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig van wo. 13 t/m za. 16 jan.

Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € 7,85

Kipshoarma met gratis knoflooksaus 500 gr. € 5,98

4 Runderlappen met uienbraadsaus voor € 7,85

4 gep. Speklappen voor € 5,98

4 Varkenshaas satéspies met satésaus € 7,98

500 gr. Babi pangang met nasi voor 2 pers. € 7,98

Macaroni bolognese 100 gr. € 0,85

Gegr. Kippenbout 4 halen 3 betalen

Overheerlijke verse Erwtensoup per glas € 5,25

Vleessalade 100 gr. € 0,95

Hamprei salade 100 gr. € 1,30

Rookworst met 500 gr. zuurkool € 4,50

100 gr. dub. geb. pastei

100 gr. grillspek

100 gr. hamworst

100 gr. ger. leverworst

winter pakketje

sameper 100 gr. € 1,29

ternaam en adres.

Dankjewel alvast.

Hoe het ons dit jaar zal vergaan, dat zal de tijd ons leren.

Maar dat we samen sterker staan, dat kunnen we garanderen.

Wat betreft de cursus Politieke Scholing en Sociale Vorming in het voorjaar te Mechelen, hebben wij bericht ontvangen dat deze helaas niet kan doorgaan. De werkgroep hoopt ons in 2022 een interessant

Zij-Actief Vijlen

Hierbij laten we u weten dat de op 20 januari geplande jaarvergadering uitgesteld wordt tot woensdag 24 februari. Dit in verband met de nog steeds geldende Corona maatregelen.



Weekblad

Wekelijks boordevol informatie!

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten

DAGELIJKS GEOPEND
VOOR AFHAAL EN BEZORGEN

Nieuw:

Rundvlees- en vegaburgers
Gourmetshotels

IJs- en bavaroistaarten

Nu ook online te bestellen.

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

Boerderijwinkel



**Rundvlees van eigen runderen
groente & fruit
en nog veel meer !!!**

Tot snel: Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Openingstijden:

donderdag: 12.00 - 18.00 uur
vrijdag: 10.00 - 18.00 uur
zaterdag: 10.00 - 16.00 uur

Zij-Actief Mechelen

Beste dames,

De feestdagen zijn weer voorbij en we hopen dat jullie, ondanks de moeilijke tijd, een gezellige tijd hebben gehad met jullie familie. De kleine attentie die jullie hebben ontvangen van het bestuur heeft daar hopelijk aan bijgedragen. Het is een kleinigheidje, maar op deze manier wil het bestuur laten weten dat wij jullie enorm missen.

Hoopvol kijken we naar het nieuwe jaar en houden we de ontwikkelingen rondom het Corona virus nauwlettend in de gaten. Momenteel zijn er nog geen mogelijkheden om activiteiten te organiseren.

Zo gauw het weer verantwoord is om bij elkaar te komen, zal het bestuur dit dan ook met beide handen aanpakken om weer eens een activiteit te laten plaats vinden. Ook wij hunkeren naar samenkomsten, gezelligheid en plezier maken. Voor nu willen wij zeggen dat we aan jullie denken!

Dit jaar bestaat Zij Actief Mechelen 70 jaar.

Als bestuur zijnde hadden we al zoveel plannen gemaakt om dit jaar een feestelijk tintje te geven en extra activiteiten te organiseren. Deze plannen staan mo-

menteel in de ijskast in de hoop dat we verder op in het jaar toch nog wat kunnen organiseren.

We wachten het maar af...

Tot slot willen wij jullie verzoe-ken om de contributie voor 2021 over te maken. S.v.p. € 27,50 overmaken op rekeningnummer NL96 RABO 0132 2921 65 t.n.v. Zij Actief Mechelen. Graag voor 31 januari.

Tot slot: Blijf gezond en hou vol!

MOONEN



AZAL

EYEWEAR

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

**ELECTRO
SERVICE**

ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

INGEZONDEN - 1

Leefbaar Simpelveld slaat plank mis

“Simpelveld zou uit het wind-project moeten stappen als de eis van het percentage (50%) lokaal eigendom niet wordt gehaald. Kerkrade en/of Heerlen zouden dan alsnog windmolens tegen de grens van Simpelveld kunnen plaatsen. Dan hebben we toch de lasten en niet de lusten...” Zo schreef Leefbaar vorige week in dit blad in reactie op een ingezonden stuk van het CDA eind december over windturbines. Die uitspraak van Leefbaar

is onjuist.

Hoe zat het ook alweer?

Heerlen, Kerkrade en Simpelveld hebben samen onderzocht of en zo ja, waar er windturbines kunnen worden geplaatst om de doelen van het Klimaatakkoord in de regio te kunnen halen. Onderzoek heeft duidelijk gemaakt dat de beste locatie waarschijnlijk langs onze gemeentegrens naast de autosnelweg ligt. De gemeenteraad moest de voorwaarden waaronder de windturbines mogen worden geplaatst in december al vaststellen. Het CDA wilde als verplichting opnemen dat tenminste de helft (50%) van alle turbines die er komen (ook die

van Kerkrade en Heerlen) lokaal eigendom worden. Een verplichting, omdat bedrijven die turbines willen plaatsen nu alleen worden gevraagd ‘hun best te doen’ (een inspanning) om die 50% te halen. De kans bestaat dan dat we hetzelfde krijgen als bij de Duitse turbines; wel de lasten, weinig of geen lusten.

Als onze gemeenteraad, lees de coalitie, vóór die verplichting had gestemd, zou er een mailtje met die voorwaarde naar Kerkrade en Heerlen zijn gestuurd. Ook de gemeenteraden daar moesten dan beslissen of ze die verplichting wel of niet wilden. Het resultaat daarvan is simpel: óf ze stem-

men allemaal in en dan is de verplichting een feit óf ze willen het niet en dan blijft het zoals het nu is bij ‘je best doen’. Leefbaar wist en weet heel goed dat wij niet uit het project hoeven te stappen en zet u dus bewust op het verkeerde been. WIJ hadden als raad het verschil kunnen maken, maar dat heeft de coalitie niet aangedurfd. Gek, want de wethouder was juist wél blij met onze oproep.

Vragen? U kunt ons altijd mailen: cdasimpelveldbocholtz@gmail.com

CDA Simpelveld-Bocholtz Samen!

INGEZONDEN - 2

Is de Gemeente Simpelveld er voor haar inwoners?

De Gemeente Simpelveld heeft grootse plannen met de Picknickplaats Hulsveld. De gemeente stelt zich in deze echter niet op als partij die het belang van haar inwoners hoog in het vaandel heeft staan. Blijkbaar wil de gemeente dat “de plek moet uitgroeien tot een toeristische hotspot van Simpelveld”, zo hebben we allen maandag 28 december 2020 in de krant De Limburger mogen lezen.

Na twee informele brainstorm-sessies in 2016 en 2017 heeft de Gemeente Simpelveld op 12 februari 2019 een bijeenkomst georganiseerd in Café Oud Zumpelveld waarbij de omwonenden en andere belangstellenden werden geïnformeerd over de plannen voor een herinrichting van de Picknickplaats Hulsveld en het ondergelegen weiland.

Insteek van het toen gepresenteerde plan was dat het “park” zou worden opgeknapt en dat er kleinschalige dag-horeca zou worden toegestaan zoals een kiosk met “Kaffee und Kuchen”. Op het weiland zouden er diverse rustplekken en wandelpaden komen. Om het Romeins verleden te benadrukken wordt een replica van de sarcofaag van de “Dame van Simpelveld” tentoongesteld in een glazen huisje. Er werd toen nadrukkelijk vermeld dat dit de eerste plannen waren. Alle aanwezigen konden hun emailadressen achterlaten om zodoende door de gemeente geïnformeerd te blijven over de

voortgang. Ruim anderhalf jaar is er vervolgens niets meer van de gemeente vernomen.

Op 17 september 2020 is er een vergadering van de Raadscommissie geweest waarbij de Gemeenteraad werd voorgelicht over het Project Hulsveld. Publiek was welkom maar had bij deze vergadering geen mogelijkheid tot het stellen van vragen of het geven van een reactie. Daarop heeft de Gemeente haar inwoners geïnformeerd door in de Troebadoer uitsluitend een “link” naar het projectplan te vermelden.

Is dat duidelijk en transparant informeren door Gemeente Simpelveld van haar inwoners? Zeker niet! Getuige de slinkse wijze waarop de gemeente het uiteindelijke plan kenbaar maakt aan haar inwoners.

Waar er in eerste instantie dus sprake was van een herinrichting van het grasland tot een goed onderhouden parkvoorziening met een mogelijkheid voor “kleinschalige” horeca, blijkt het plan van de gemeente nu rigoreus aangepast te zijn en wordt er in deze voorpublicatie gesproken over een komst van een Grandcafé. Als het aan de gemeente ligt komt er een heus restaurant met minimaal 60 zitplaatsen binnen en een terras met eveneens minimaal 60 zitplaatsen. Daarnaast wil de gemeente het nu al mogelijk maken dat de sluitingstijd verlengd wordt naar 21.00 uur.

De gemeente wil dus een extra grootschalige horecagelegenheid in Simpelveld die zij in vergaande mate wil faciliteren, ook financieel. Er wordt daarmee niet alleen tegen de wens van de bewoners

ingegaan maar ook wordt er een nieuwe, in feite dus gesubsidieerde concurrentie, voor bestaande horecaondernemers in Simpelveld gecreëerd, terwijl er daarnaast ook vergoederde plannen voor uitbreiding met nieuwe horeca is rond het Stationsgebied en in Bocholtz.

De omwonenden van de Picknickplaats en de bewoners van het Hulsveld voelen zich in de steek gelaten door de Gemeente Simpelveld. De gemeente heeft blijkbaar geheel andere belangen dan het welzijn van haar inwoners.

Indien het plan wordt gerealiseerd zoals de gemeente dit wil dan heeft dit verregaande gevolgen voor de leefbaarheid van de bewoners van het Hulsveld. Om daarvan enkele te noemen:

- Parkeeroverlast in alle straten rondom de Speeltuin en de Picknickplaats. Er is in het plan van de gemeente namelijk voorzien in 15 extra parkeerplaatsen. Dit zal bij lange na niet voldoende zijn bij een dergelijke grootschalige horecavoorziening.
- Geluids-, stank- en CO2 overlast van auto's en motoren van bezoekers.
- Geluidsoverlast door de bezoekers van het restaurant en het terras van 's ochtends vroeg tot 's avonds laat. En dan hebben we het nog niet gehad over de overlast als in de geplande horecazaak en het terras feestjes georganiseerd worden.
- Geluidsoverlast als gevolg van de bevoorrading van het restaurant met vrachtauto's.
- Gevaarlijke verkeerssituaties op de aanliggende wegen. Deze zijn hier niet op ingericht en mogelijkheden voor aanpassing

zijn er vrijwel niet vanwege de ligging.

- Overlast na sluitingstijd van de geplande horecazaak. Zoals nu ook reeds het geval is zal de Picknickplaats publiek blijven aantrekken dat het niet zo nauw neemt met orde en netheid. Sinds jaar en dag is gebleken dat de gemeente niet handhaaft op de momenten die ertoe doen en dit zal in de nieuwe situatie niet veranderen.
- De geplande rustplekken in het weiland, dat door de gemeente als “park” wordt gepresenteerd, zullen in de avond en nachtelijke uren eveneens gebruikt worden wat opnieuw voor geluidsoverlast en zwerfvuil zal zorgen.
- Er zal door de aanwezigheid van de horecavoorziening onherstelbare schade aan de flora en de fauna ontstaan.

De Gemeente heeft de bezoekers van de bijeenkomst van 12 februari 2019 in Café Oud Zumpelveld gedurende deze gehele periode, ondanks hun toezegging, geen enkel keer meer geïnformeerd over de stand van zaken. Blijkbaar wil de gemeente dit project, met zo min mogelijk ruchtbaarheid, koste wat het kost realiseren.

Is de Gemeente Simpelveld er voor haar inwoners?

Een groep bezorgde omwonenden gaat de bewoners van de straten rondom de Picknickplaats, het “park” en de speeltuin nog persoonlijk benaderen en hen informeren over de mogelijkheden die er nog steeds zijn om samen bezwaar te maken tegen het plan van de gemeente zoals dit nu voorligt.



SPORTNIEUWS

Nieuws van WDW

Trainen

De WDW jeugdspelers en de seniorenspelers zijn weer gestart met de trainingen. De jeugd kan met het team trainen en onderlinge wedstrijden spelen en de senioren uitsluitend trainen in tweetallen, waarbij "1 Beppie" afstand gehouden moet worden. Alle trainingen vinden op het veld plaats, omdat de zaalaccommodaties gesloten zijn en dat zal, zoals het er nu naar uitziet, nog wel eventjes zo blijven. In ieder geval kunnen we een herstart van de competities op 16 en 17 januari, zoals de KNVB dat in gedachte had, echt vergeten. Zo kan de competitie 2020-2021 niet meer volledig uitgespeeld worden en zullen er alternatieven gezocht moeten worden. Een Heuveland competitie met allemaal derby's op de agenda? De supporters zullen het zeker op prijs stellen en het is goed voor de sociale contacten in de regio.

Bewegen

Van de beperkingen vanwege de virusdreiging zijn we nog niet af en misschien gaat dat ook nog even duren. Dit mag echter niet leiden tot stilzitten. Voor onze afweer, maar ook voor het voorkomen van narigheid later is in beweging blijven absoluut noodzakelijk. Doe thuis oefeningen, maar zoek vooral de buitenlucht op. Ga wandelen, hardlopen of fietsen en dat kan toch heel goed in onze omgeving, waar we van veel natuurschoon kunnen genieten. WDW wil hieraan zeker een steentje bijdragen. We bieden wandelingen aan, maar ook bootcamp op zondagochtend. Kijk voor informatie op www.vwdz.nl.

Trainer

Ook in het seizoen 2021-2022 blijft Martin Kremers trainer van de WDW selectie. Dit wordt het derde seizoen in de samenwerking. Zijn eerste seizoen bij WDW werd abrupt afgebroken door de corona



dreiging. Het eerste elftal mocht wel nog promoveren naar de derde klasse. Ook in het tweede seizoen was het al rap afgelopen met wedstrijden. En de vraag is of er nog enig vervolg komt van deze competitie. Driemaal is scheepsrecht vindt ook Martin Kremers, dus het volgende seizoen moet toch wel iets moois gepresteerd worden. In de afgelopen maanden is Martin met zijn mannen op aangepaste manier blijven trainen. Dat vergde veel improvisatietalent, maar het enthousiasme van trainer en spelers is erg groot gebleken en dat verdient een groot compliment. Trainer, spelers en WDW kijken dan ook met veel vertrouwen naar de toekomst.

Nieuws van sv Simpelveld

Grote Clubactie

In het najaar van 2020 heeft wederom de Grote Clubactie plaatsgevonden. Een loterij die helpt verenigingen en stichtingen in heel Nederland hun doelen te verwezenlijken.

Ook SV Simpelveld en de jeugdafdeling SJO ESB '19 hebben wederom hieraan deelgenomen. Spelers en leden hebben loten verkocht. 80% van de inkomsten is voor de vereniging. Dit jaar is een bedrag van € 1.857,20 opgehaald. Dit bedrag zal ten goede komen aan zowel SV Simpelveld als de SJO ESB '19.

Het team JO8 van SJO ESB '19 willen wij bij deze extra in het zonnetje zetten. Zij hebben als team de meeste loten verkocht. Individueel heeft Jeremy Schreurs de meeste loten verkocht, gevolgd door Mats Schoonbrood en Ties op den Camp. Zij werden alle drie verast met een cadeaubon van Ivo's Sportshop.

Wij danken alle leden en spelers voor hun inzet voor het bereiken van dit fantastische resultaat.

Verlenging contract trainer SV Simpelveld Rico Goffin

Onlangs hebben er gesprekken plaatsgevonden tussen het bestuur van SV Simpelveld en trainer Rico Goffin over een verlenging van zijn contract. Zowel Rico als het bestuur zijn zeer tevreden over de samenwerking met als resultaat dat het contract reeds in een vroeg stadium is verlengd tot aan het einde van het seizoen 2021-2022.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 17 januari

H. Mis om 11.00 uur.

Jaardienst voor Mariet

Hensgens-Severijns

Woensdag 20 januari

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom en RIVM zijn voorgeschreven.

Aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering blijft nodig vanwege het beperkte aantal beschikbare plaatsen in de kerk. Aanmelden kan via e-mailadres kerkbestuur.

wahlwiller@gmail.com

Mededelingen:

uw kerkbijdrage kunt u

overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.*

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 16 januari

19:00 uur. Jaardienst voor ouders Hans Pelzer en Bertien Pelzer-Schmeets. (Stg). Voor Maria Franssen-Vaessen. (Off).

De viering zal worden begeleid door organist Ton Notermans en vindt volgens het coronaprotocol plaats. Bij betreden van kerk

Bedroefd en toch dankbaar
dat aan zijn lijden nu een einde gekomen is,
delen wij u mede dat na een langdurige ziekte,
die hij op een bewonderenswaardige wijze heeft
gedragen, zacht en kalm van ons is heengegaan
onze lieve vader, schoonvader en trotse opa

Ed Luckers

* 23 september 1953 † 5 januari 2021

echtgenoot van

Marie-Louise Luckers-Schreuder †

Edwin en Mirjam
Jacky 🐾

Lucien en Erica
Ciara, Kiana, Elvira, Ninthe

Familie Luckers
Familie Schreuder

Correspondentieadres:
Jos Klijnenstraat 7
6412 HT Heerlen

De crematie heeft in besloten kring plaats gevonden.

Een speciaal woord van dank aan dr. Emonts,
dr. Schiffelers en het hele team van
huisartsenpraktijk Simpelveld en
pastoor Pisters voor de goede
begeleiding. Tevens een
dank je wel aan de burens
voor hun bezorgdheid.





Zeer bedroefd, maar met een onuitwisbare herinnering aan zijn leven, hebben wij geheel onverwachts afscheid moeten nemen van mijn dierbare man, onze zorgzame vader, schoonvader, trotse opa en overgrootopa

Lei Dautzenberg

* 13 juni 1929 † 8 januari 2021

echtgenoot van
Maria Janssen

Huls: Maria Dautzenberg-Janssen
Bocholtz: Hub en Anita
Huls: John en Sonja
Simpelveld: Jolanda en Hans
Kerkrade: Lizette en Jack
en al zijn klein- en achterkleinkinderen

Huls 59
6369 ET Simpelveld

De uitvaart wordt in besloten kring gehouden.



Omdat er liefde is,
bestaat er geen voorbij.
In alle eeuwigheid ben jij...

Alphons Maassen

~ d'r Funs ~

☆ 22 juli 1947 † 7 januari 2021

Zijn twee zussen
Marian en Ria
en familie

Correspondentieadres:
Persoonstraat 50, 6351 EN Bocholtz

U kunt persoonlijk afscheid nemen van Alphons op dinsdag en woensdag tussen 18.00 en 18.45 uur in uitvaartcentrum Lilian Habets, Oude Maastrichterweg 39 te Gulpen.

De uitvaart zal in besloten kring plaatsvinden.

Heel veel dank aan de medewerkers en vrijwilligers van Bergweide, afdeling Korenbloem huiskamer 3, voor de liefdevolle zorg en aandacht.

wordt het dragen van mondkapje geadviseerd. Bij klachten van verkoudheid, hoesten of koorts blijft men thuis. Omdat er maar 30 personen aanwezig mogen zijn, is ook in het nieuwe jaar van te voren aanmelden verplicht. Tel. 043-4512206. Aankomst in kerk bepaald zitplaats. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 16 jan.

19.00 uur: Hub en Paula
Canisius-Houben

Zo. 17 jan.

9.45 uur: Gest. H. mis voor
levende en overleden leden van
Schutterij St. Sebastianus

Ma. 18 jan.

19.00 uur: Gest. H. mis
Guillaume en Bertha Xhonneux

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Vanwege de lockdown heeft de kerkenraad van de protestantse gemeente Maas-Heuveland besloten voorlopig alle vieringen alleen online te verzorgen. U kunt onze diensten volgen via www.kerkomroep.nl en dan zoeken op Vaals, Gulpen, Valkenburg of Maastricht.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

In memoriam

Funs Maassen

Op donderdag 7 januari overleed ons lid Funs Maassen. Op 12 jarige leeftijd werd hij lid. Vorig jaar vierde hij nog zijn zestigjarig jubileum bij de club. Hij speelde in de jeugdteams en de seniorenteams en sloot zijn carrière af bij de veteranen. Maar het voetballen kon hij niet laten. Hij meldde zich als een van de eersten aan bij het WDWZ wandelvoetbal. Op donderdagavond was hij stevast in de kantine te vinden om een kaartje te leggen en op zondag stond hij trouw langs de lijn. Het laatste jaar hield een slopende ziekte hem weg van ons sportpark.

We wensen de familie veel sterkte bij het verwerken van het verlies van Funs.

Bestuur en leden RKvWDZ



Adventsaktie:

NIJSWILLER - Ondanks de perikelen van de coronacrisis bedroeg de opbrengst van de Adventsactie 2020 in Nijswiller totaal € 251,17. De missiegroep Nijswiller dankt alle gulle gevers die hun bijdrage of adventsactiezakje in de kerk (€ 69,80) of bij de contactpersoon (€ 181,37) hebben

afgegeven. Bovendien kon een ingevulde eenmalige machtiging van € 20,- t.b.v. de Adventsactie worden opgestuurd. Nogmaals hartelijk dank voor uw betrokkenheid!

Door uw bijdrage aan de Adventsactie heeft u geholpen vrouwen en kinderen te ontsnappen aan de vicieuze cirkel

van armoede, ondervoeding en gebrekkige opleiding. Ondervoeding is een belangrijke schakel in deze cyclus, waarvoor met name vrouwen en kinderen kwetsbaar zijn. Adventsactie steunt dit jaar diverse projecten die ervoor zorgen dat gezinnen zelf groente, granen en fruit kunnen verbouwen en op die manier beschikken over gezond en gevarieerd voed-

sel. "Hoe kunnen wij immers achteroverleunen als anderen hongerlijden, dorst hebben of ziek zijn?"





STUNT



Limburgse aardappelen
zak 5 kilo

0.⁹⁹
per zak

**XL
VOORDEEL**



Kipfiletblokjes
naturel
schaal ± 2 kilo

2.⁹⁹
per kilo

**XL
VOORDEEL**



Dikbeveleesde
varkensribben
schaal ± 2,5 kilo

2.⁹⁹
per kilo



Rundergehakt
keimager

3.⁹⁹
per kilo



Ansjovis
zak 1 kilo (900 gr. netto)

3.⁹⁹
per zak



Kipnuggets of
kipfilet stripes

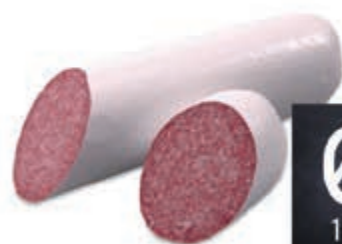
3.⁹⁹
zak 1 kilo



Gebraden kipkluijfjes
met sesamsaus

kant & klaar

3.⁹⁹
per kilo



Hollandse
salami

0.⁸⁹
100 gr.



30+ light kaas

mild

0.⁸⁹
100 gr.

pikant

0.⁹⁹
100 gr.



Limburgse
hoofdkaas
500 gram

3.⁴⁹
per stuk



Elstar appels of
Doyenne du Comice peren

0.⁹⁹
per kilo



Abrikozen
speciaal vlaai

**Elke dag
vers**

7.⁹⁹
per stuk



Warme gegrilde
jonge haantjes

GRILL

TO GO

4.⁹⁹
2 hele

Acties geldig t/m zaterdag 16-01-2021